

名著导读

中华人民共和国教育部制订

高中 生 课 外 阅 读 推 荐 书 目

《堂吉诃德》

导读

〔原著〕 塞万提斯
〔导读〕 王思敏 徐燕平



11034.73
1



《堂吉诃德》 导读

〔原著〕 塞万提斯
〔导读〕 王思敏 徐燕平

图书在版编目(CIP)数据

《堂吉珂德》导读/(西班牙)塞万提斯原著;王思敏,徐燕平
导读.-北京:中华书局,2002

(高中生课外阅读推荐书目)

ISBN 7-101-03195-1

I. 堂... II. ①塞...②王...③徐... III. 长篇
小说-文学评论-西班牙-中世纪 IV. I551.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 092481 号

-
- | | |
|------|--|
| 书 名 | 《堂吉珂德》导读 |
| 原 著 | 塞万提斯 |
| 导 读 | 王思敏 徐燕平 |
| 责任编辑 | 王 婷 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073) |
| 印 刷 | 北京朝阳未来科学技术研究所印刷厂 |
| 版 次 | 2002 年 1 月第 1 版
2002 年 1 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 850×1092 毫米 1/32
印张 5 1/4 字数 116 千字 |
| 印 数 | 1-10000 册 |
| 国际书号 | ISBN 7-101-03195-1/G·442 |
| 定 价 | 9.00 元 |
-

出版说明

为适应新世纪新型人才发展的需要，国家教育部提出了强化素质教育，加大阅读量的要求，并在最新中学语文教学大纲上规定了中学生必读的 30 本名著。为使中学生在有限的时间内读完、读懂这些名著，根据中学生的实际情况和要求，中华书局特请业内研究专家为中学生编著了这套“中学生课外阅读推荐书目”丛书。

本书主要包括概述、原著梗概（缩写）、总评、篇章赏析、思考与提示五个部分。

概述——包括作者小传，作品创作背景及创作过程等。本部分以丰富的资料，精当的语言，引领中学生步入文学的圣殿。

原著梗概（缩写）——情节忠实于原著，是原著的写真和缩影。这种编写方式，便于中学生较快地读完作品，又能体味到原汁原味的原著风格。诗歌、戏剧采取串讲赏析的形式，引导读者从深层次上把握作品的艺术精华。

总评——从总体上对作品中的人物、环境进行分析；对作品本身及其在文学史上的地位进行思想和艺术的价值评判。

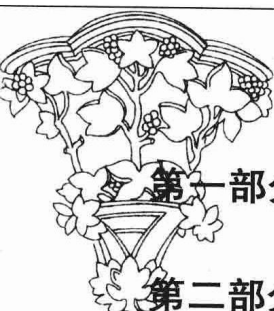
篇章赏析——撷取原著中的经典篇章进行赏读，分析人物、环境、细节描写、情节设置、语言艺术等等，同时从阅读技巧和方法上给中学生以必要的点拨。

思考与提示——根据中学生的阅读思考能力和需要掌握的知识点，编者选取了一些与作品相关的材料，并精心设计了一些思考题，目的是为了开阔学生思路，进一步领会原著的神韵。

对于渴望对作品进行进一步研究的同学，编者特别推荐了一个阅读参考书目。本书另外还配有：主要人物关系表，人物活动场所图，作者照片、画像，精美插图，版本书影等重要内容。这套丛书观点允当，资料丰富，装帧精美，是中学生以及社会中等以上文化程度读者的必备读物。

中华书局编辑部

目录



第一部分 概述..... 1

第二部分 原著梗概..... 9

第三部分 总评..... 99

第四部分 篇章赏析..... 117

初次出行和自封骑士..... 119

大战风车..... 127

奇怪的主仆二人..... 131

公爵夫妇的假戏真做..... 138

骑士的结局..... 146

第五部分 思考与提示..... 153

参考书目..... 161

附录..... 162



第一部分

概述



纽约 1905 年版限量发行《堂吉珂德》版本书影



米盖尔·堂·塞万提斯·萨阿维德拉 (Miguel de Cervantes Saavedra, 1547—1616) 是文艺复兴时期西班牙最伟大的现实主义作家。无产阶级革命导师马克思和恩格斯都很喜爱和熟悉塞万提斯的小说。马克思认为“塞万提斯和巴尔扎克是超群的小说家”，并把塞万提斯的《堂吉珂德》看作是“衰落的骑士制度的史诗”。恩格斯曾说，他就是从塞万提斯的作品开始学习西班牙语的。

塞万提斯的生活时代是在十六世纪中叶到十七世纪初。这个时期正处于西班牙王国从强盛到衰落的过渡时期。十五世纪末，西班牙打败了摩尔人的侵略，建立起统一的国家。十六世纪初，西班牙基本上还是一个农业国，随着哥伦布发现美洲，西班牙对新大陆进行了血腥的殖民掠夺，并凭借海上军事优势，相继兼并欧洲、非洲大片土地。殖民活动刺激了西班牙工商业经济的发展，国内曾一度出现了经济繁荣的景象。一些城市的手工业

已经出现了资本主义生产关系的萌芽。由于对殖民地的掠夺，海外贸易兴隆。西班牙当时有一千艘船航行于世界各地。到了十六世纪中叶，西班牙已成为一个跨越欧、美、非三大洲的殖民帝国。

但是，西班牙的强盛时期极为短暂，只经历了半个多世纪，到十六世纪中叶以后，就开始衰落下去，资本主义生产关系没有得到充分的发展。十六世纪末，腓力二世时期连年对外征战，特别是一五八八年西班牙“无敌舰队”远征英国遭到惨败，使西班牙失去了海上霸权的地位；在国内，由于战争频繁，造成国库空虚，赋税繁重，严重阻碍了国家的发展。同时，西班牙的贵族僧侣相互勾结，对农民进行残酷的剥削，致使许多农民抛弃土地，逃亡在外。塞万提斯就生活在这样一个历史时代，在《堂吉珂德》中作家也真实地反映了这一时期的历史面貌。

塞万提斯于一五四七年生于西班牙马德里省阿尔卡拉·德·埃纳勒斯镇，确切的生日不得而知，只知道他是十月九日受洗的。他的祖父胡安·德·塞万提斯是个没落贵族，做过律师；父亲罗德里戈是一个流浪江湖、潦倒一生的外科医生。塞万提斯自幼勤奋好学，但因家境贫困只读到中学便辍学，以后便经常跟随父亲过着颠沛流离的生活。

一五六九年，塞万提斯作为红衣主教胡里奥的侍从跟随他前往文艺复兴的发源地意大利，并游历了罗马、威尼斯、米兰等地，接触到了意大利的文学艺术，受到了人文主义思想的影响。一五七一年，西班牙和威尼斯组成联合舰队抗击土耳其的侵略。年轻的塞万提斯满怀爱国热情响应祖国的号召参加了著名的勒邦多海战。在战斗中，塞万提斯英勇抗敌，左臂致残，后世尊称他为“勒邦多的独臂人”。一五七五年，塞万提斯战后回国探亲。行前，他带着联军统帅的推荐信，信中特别赞扬了塞万

提斯在战斗中的英勇表现，以便回到家乡能够得到一个升迁的机会。但不幸回国途中遭到土耳其海盗的袭击，塞万提斯被掳到阿尔及利亚当了五年奴隶。其间，他曾多次组织俘囚逃跑，均未成功，一直到一五八零年才由亲友把他赎回，从此结束了五年的奴隶生活，回到了离别十一年的祖国。



塞万提斯满怀希望能凭借自己的战功和被俘时的表现请求政府能委派他当一名下级军官，但是他的希望最终破灭了。勒邦多战役的光荣历史早已从人们的记忆中消失了，人们早已忘记了这些为国立功的老兵。塞万提斯只得又回到原来所属的部队服役。不久终因左臂残废无法再在军队中服役。一五八三年他离开军队回到了家乡马德里。为生活所迫，塞万提斯开始从事文学创作，想以卖文为生。由于稿酬菲薄，生活仍然十分困难。

塞万提斯是以诗歌创作开始他的文学生涯的，但他早期创作的诗歌成就不大。后来他转向戏剧创作，因为当时马德里已有固定的露天剧场，戏剧又是人们喜欢的一种文艺形式，而且剧本上演之后很快就能得到报酬。所以，从一五八四年到一五八六年塞万提斯共为剧院写过二三十个剧本，可惜这些剧本都未能流传下来，绝大部分散失了。给后人留下的只有两个剧本——《奴曼西亚》和《阿尔及尔的交易》，从中可以看出塞万提斯戏剧创作的风格。

诗剧《奴曼西亚》(1584)取材于古西班牙人民争取独立、反抗罗马侵略者斗争的历史事件。剧中的奴曼西亚城是西班牙一个仅有四千居民的小城镇。剧中描写了当罗马人入侵时，奴曼西亚人受到八万罗马军队的包围，但他们决不屈服，与罗马侵略者进行了长达十四年的英勇斗争的故事。罗马人决心用饥饿来迫使奴曼西亚人投降，最后奴曼西亚城弹尽粮绝，全城居民集体自杀殉国。剧本表现了西班牙人民的爱国主义的英雄气概和艰苦卓绝的斗争精神，这是一首歌颂英雄主义的悲壮颂歌。《阿尔及尔的交易》(1585)是以塞万提斯在阿尔及尔被俘的经历为题材，描写西班牙俘虏在阿尔及尔与敌人进行顽强斗争的英勇事迹。这两部剧本在内容上都熔铸了作者早年的战斗经历和斗争精神。

由于靠卖文仍无法维持一家人的生活，所以塞万提斯于一五八七年曾上书国王，请求差务。后被委派担任无敌舰队的军需工作，实际上就是为兵船收买粮油的差事。在采购粮食的过程中，刚正不阿的塞万提斯因征收了教会主教积囤的粮食曾被教会开除教籍。从一五九二到一六零五年间，塞万提斯数次被诬陷；一六零二年他在塞维尔被监禁入狱，据说《堂吉珂德》就是这时在狱中构思的。直到一六零三年他才脱离这个军需的差事。

从一六零零年到一六一六年这一时期，是塞万提斯创作最为旺盛的时期，他的大部分作品都产生在这十六年里。塞万提斯早年的战斗经历和俘虏生涯，包括后来担任军需官的屈辱生活以及长期在马德里下层社会的见闻，这些丰富的社会阅历使他拥有了一般人难以想像的丰富的人生经验，而他的文学创作也因此受益无穷。

一六零五年，长篇小说《堂吉珂德》在马德里出版，受到广大读者的欢迎，轰动全国。但小说中对黑暗现实的讽刺和嘲笑也招致了当时封建贵族和反动天主教会

的不满和憎恨。

一六一三年塞万提斯又出版了具有独特风格的短篇小说集《惩恶扬善故事集》。这部小说集收集了塞万提斯不同时期所作的十三个短篇。小说的内容基本上分为两类：一类是以历史和现实为题材，描写曲折的冒险经历和爱情故事，如《吉普赛少女》、《英国的西班牙姑娘》等。这类小说在内容上反映了西班牙的风土人情，歌颂了爱情和理想，富于抒情色彩。另一类偏重于揭露和讽刺现实，如《狗的对话》、《玻璃硕士》等。这些作品在内容上大多都是揭露社会黑暗，对当时社会的压迫、奴役等丑恶现象给予了无情的批判。《惩恶扬善故事集》中的每个故事对读者都是具有训诫意义的，也就是说每个故事都为读者提供了有用的教训；在艺术上，这是第一部用西班牙语写出的短篇小说，是西班牙最早出现的短篇小说，为西班牙小说的发展做出了贡献。

一六一六年，塞万提斯完成了长诗《巴尔纳斯游记》。全诗共九章，以浪漫主义笔调叙述作者的一次梦游。巴尔纳斯相传是太阳神和九位缪斯女神居住的地方，这座神山为一些拙劣的诗人所占，因此太阳神召集真正的诗人来保卫这座神山，塞万提斯也在应召之列。太阳神向塞万提斯请教西班牙诗人的成就，以便把那些拙劣的诗人赶出神山。塞万提斯提出了许多重要诗人的名字，使我们得以了解西班牙文学界的情况。长诗比较有价值的部分是塞万提斯讲述自己的身世和遭遇的自传性的部分。继《巴尔纳斯游记》之后，塞万提斯还出版了《八出喜剧和八出幕间短剧》，其中幕间短剧更有特色。所谓幕间短剧是在两幕剧之间休息时演出的短小独幕剧。剧中有幽默有讽刺，也有性格刻画，对白精彩，人物性格生动，通过喜剧性场面讽刺社会上的陈规陋习。如《嫉妒老人》讽刺老夫少妻的不合理现象；另如《离婚

法官》揭露骇人的婚姻制度。这些短剧都风格活泼，具有民间色彩，它们和《惩恶扬善故事集》在塞万提斯的全部创作中是仅次于《堂吉诃德》的优秀作品。

一六一四年，有人用化名出版了《堂吉诃德》第二部，对作品中的人物进行了严重歪曲，也对作家进行了诋毁，这迫使塞万提斯加紧写作。一六一五年《堂吉诃德》第二部出版。塞万提斯把他一生六十多年的艰辛、苦难和理想都通过形象化的内容反映在这部伟大的巨著之中。这部前后花费了十几年的漫长岁月写成的作品可谓是塞万提斯毕生心血的结晶。

一六一六年春，塞万提斯身患重病，但他仍以惊人的毅力坚持完成了他的最后一部作品——长篇小说《贝雪莱斯和西吉斯蒙达历险记》，这部作品是在作家去世之后才出版的。同年四月二十二日，塞万提斯这位饱经苦难的伟大作家离开了人世。由于教会的禁令，当时无人知道他的墓址，直到十九年后才有人为他树立了一块墓碑，以寄托广大读者对他的哀思。



第二部分

原著梗概



堂吉诃德的骑士封授仪式



从前，在西班牙拉·曼却地区的一个村子里，住着一个不太富有的绅士，大伙都管他叫吉哈诺。

吉哈诺年近五十，体格健壮，身材瘦削，只是不知什么原因，一直没有娶妻。家里有一个四十多岁的女管家，一个不到二十岁的外甥女，还有一个能够替他下地干活的年轻力壮的小伙子。

我们这位吉哈诺绅士平时根本不管家业生计，一年到头闲着的时候居多。他没有什么太多的嗜好，除了喜欢打猎之外，就是在家埋头看一些骑士小说。后来，他渐渐迷上了这些骑士小说，简直到了废寝忘食、如醉如痴的地步。为了把所有能弄到手的骑士小说全都搬回家，他竟然变卖了好几亩田地。他全身心沉浸在这些书里，白天看，晚上也看，夜里躺在床上还满脑袋想着书上那